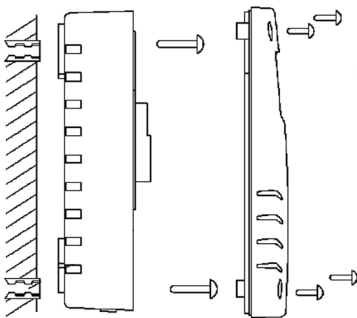


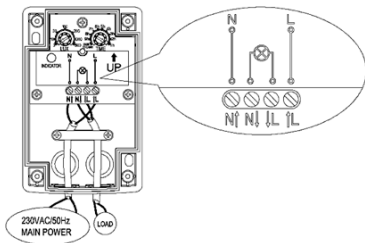
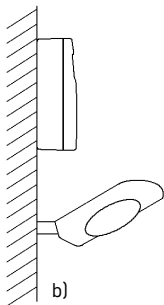
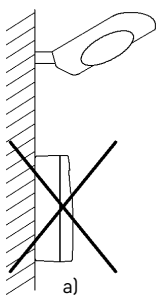
GS41151

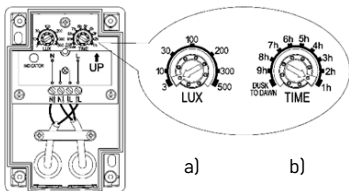
GB Photocell Sensor	5
CZ Soumrakové čidlo	7
SK Senzor súmraku	8
PL Czujnik zmierzchu	10
HU Szürkületérzékelő	12
SI Senzor mraka	14
RS HR BA ME Senzor sumraka	16
DE Dämmerungssensor	18
UA Датчик сутінків	20
RO MD Senzor crepuscular	22
LT Sutimų jutiklis	24
LV Krēslas sensors	26
EE Hämarandur	28
BG Сензор за здрач	30
FR BE Capteur crépusculaire	32
IT Sensore crepuscolare	35
NL Schemersensor	37
ES Sensor crepuscular	39
PT Sensor crepuscular	41
GR/CY Αισθητήρας λυκόφωτος	43
SE Skymningssensor	46
FI Hämäräanturi	47
DK Skumringssensor	49



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowiska i zdrowie ludzi.







3

GB | Photocell Sensor

The twilight sensor is used for automatic switching of lights in both indoor and outdoor areas. The sensor reacts to the intensity of daylight. The intensity to which the sensor reacts is adjustable. The sensor switches off after a certain time interval or when it detects a light intensity higher than the value set on the sensor.

Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions provided in the manual.

Inspect the product before use; if any part is damaged, do not use the product.

Before installing, make sure that power supply is disconnected.

In case of the device failure, do not try to repair or dismantle it.

Any obstruction of the sensor that prevents the reception of daylight, or improper installation where light from a light source falls on the sensor, may cause the device to malfunction.

The conductor must not be connected to the mains at the time of installation of the product. Connection of the power cable to the device may only be carried out by a professional with relevant electrical qualifications.

Description of Figures

Figure 1 – installation

- a. unsuitable location
- b. suitable location

Figure 2 – wiring diagram

- **N** – neutral conductor, **blue**
- **L** – phase conductor, **brown**

Figure 3 – time and sensitivity settings

- a. light sensitivity settings
- b. time setting

Technical Parameters

Supply voltage: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Light sensitivity: <3–500 lux (adjustable)

Activation time: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 hours

Maximum load: 1,800 W

Maximum capacitive load: 600 W

Operating temperature: -20~+40 °C

Relative humidity: <93 %

Enclosure rating: IP65

Time Setting (Switch-Off Delay) – TIME 1 to 9 Hours

After a certain intensity of daylight is detected, the set time will start counting down. For a function test, setting to the minimum value is recommended.

The time setting is indicated by the LED flashing: The value of the set time (1-9 hours) is equal to the number of flashes. (1-9 flashes)

Twilight Setting (Light Sensitivity) – Lux (3-500 lx)

For a function test, setting to the minimum value is recommended.

The data provided is approximate and may vary depending on the location and mounting height.

CZ | Soumrakové čidlo

Soumrakové čidlo slouží k automatickému spínání svítidel v prostoru (venkovním i vnitřním). Čidlo reaguje na intenzitu denního světla. Intenzita, na kterou čidlo reaguje je nastavitelná. Čidlo se vypíná po určitém časovém intervalu, nebo při detekci hodnoty intenzity světla vyšší, než je hodnota na senzoru nastavená.

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej.

Před montáží se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Při jakémkoli překrytí senzoru, které brání příjmu denního světla, při nevhodné instalaci, kdy svit ze zdroje světla dopadá na senzor, může docházet k nesprávné funkci zařízení.

Připojovaný vodič nesmí být v době montáže svítidla připojen na napájecí síť. Připojení napájecího kabelu

k zařízení může provádět osoba s elektrotechnickou kvalifikací.

Popis obrázků

Obrázek 1 – instalace

- a. nevhodné umístění
- b. vhodné umístění

Obrázek 2 – schéma zapojení

- **N**– nulový vodič, **barva** modrá
- **L**– fázový vodič, **barva** hnědá

Obrázek 3 – nastavení času a citlivosti

- a. nastavení citlivosti na světlo
- b. nastavení času

Technické parametry

Napájecí napětí: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Citlivost na světlo: <3–500 lux (nastavitelné)

Doba sepnutí: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 hodin

Maximální zátěž: 1800 W

Maximální kapacitní zátěž: 600 W

Provozní teplota: -20~+40 °C

Relativní vlhkost prostředí: <93%

Stupeň krytí: IP65

Nastavení času (zpoždění vypnutí) - TIME 1 až 9 hodin

Po zaznamenání určité intenzity denního světla dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

Nastavení času je indikováno bliknutím LED: hodnota nastaveného času (1-9h) je rovna počtu bliknutí. (1-9x blikne)

Nastavení soumraku (světelná citlivost) - LUX (<3-500 lux)

Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

SK | Senzor súmraku

Senzor súmraku sa používa na automatické spínanie svietidiel v priestoroch (vonkajšom aj vnútornom). Senzor reaguje na intenzitu denného svetla. Intenzita, na ktorú senzor reaguje, je nastaviteľná. Senzor sa vypne po uplynutí určitého časového intervalu alebo keď zistí intenzitu osvetlenia vyššiu ako hodnota nastavená na senzore.

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

Pred používaním výrobok skontrolujte. Ak je niektorá časť poškodená, nepoužívajte ho.

Pred inštaláciou sa uistite, že je odpojené napájanie.

V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte.

Akékoľvek zakrytie senzora, ktoré bráni prijímaniu denného svetla, alebo nesprávna inštalácia, pri ktorej svetlo zo zdroja dopadá na senzor, môže spôsobiť nesprávnu funkciu zariadenia.

Pripájaný kábel nesmie byť v čase montáže svietidla pripojený do elektrickej siete. Pripojenie napájacieho

kábla k zariadeniu smie vykonať osoba s kvalifikáciou elektrikára.

Opis obrázkov

Obrázok 1 – Inštalácia

- a. Nevhodné umiestnenie
- b. Vhodní umiestnenie

Obrázok 2 – Schéma zapojenia

- **N** – Nulový vodič, modrá farba
- **L** – Fázový vodič, hnedá farba

Obrázok 3 – nastavenie času a citlivosti

- a. Nastavenie citlivosti na svetlo
- b. Nastavenie času

Technické údaje

Napájacie napätie: 220 – 240 V (AC); 50/60 Hz

Citlivosť na svetlo: < 3 – 500 lux (nastaviteľné)

Čas zopnutia: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 hodín

Maximálne zaťaženie: 1800 W

Maximálne výkonové zaťaženie: 600 W

Prevádzková teplota: -20 ~ +40 °C

Relatívna vlhkosť prostredia: < 93 %

Krytie: IP65

Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) –

TIME (Čas) 1 až 9 hodín

Po zistení určitej intenzity denného svetla začne odpočítavanie nastaveného času. Pri funkčnom teste sa odporúča minimálne nastavenie.

Nastavenie času je indikované blikajúcim LED indikátorom: Hodnota nastaveného času (1 – 9 hodín) sa rovná počtu bliknutí. (Blikne 1 – 9 ×)

Nastavenie súmraku (citlivosť na svetlo) – LUX (< 3 – 500 lux)

Pri funkčnom teste sa odporúča minimálne nastavenie. Uvedené informácie sú orientačné a môžu sa líšiť v závislosti od polohy a výšky montáže.

PL | Czujnik zmierzchu

Czujnik zmierzchu służy do automatycznego włączania oświetlenia w wybranym miejscu na zewnątrz i wewnątrz. Czujnik reaguje na natężenie światła dziennego. Intensywność, na którą reaguje czujnik, można regulować. Czujnik wyłącza się po upływie określonego czasu lub po wykryciu natężenia światła wyższego niż wartość ustawiona na czujniku.

Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

Przed użyciem należy sprawdzić produkt; jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, nie należy używać produktu. Przed montażem należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone.

W przypadku usterki urządzenia nie należy podejmować prób jego naprawy lub demontażu.

Wszelkie przeszkody utrudniające czujnikowi odbiór światła dziennego lub nieprawidłowa instalacja czujnika, w wyniku którego światło ze źródła światła pada na czujnik, mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

Przewód nie może być podłączony do sieci zasilającej w momencie instalacji produktu. Podłączenie kabla zasilającego do urządzenia może wykonać tylko osoba z uprawnieniami elektrycznymi.

Opis rysunków

Rysunek 1 – instalacja

- a. nieodpowiednia lokalizacja
- b. odpowiednia lokalizacja

Rysunek 2 – schemat okablowania

- **N** – przewód zerowy, **niebieski**
- **L** – przewód fazowy, **brązowy**

Rysunek 3 – ustawienie czasu i czułości

- a. ustawienia czułości na natężenie światła
- b. ustawienie czasu

Parametry techniczne

Napięcie zasilania: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Czułość na natężenie światła: < 3–500 luksów
(regulowana)

Czas aktywacji: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 godzin

Maksymalne obciążenie: 1800 W

Maksymalne obciążenie pojemnościowe: 600 W

Temperatura pracy: -20~+40°C

Wilgotność względna: < 93%

Stopień ochrony: IP65

Ustawienie czasu (opóźnienie wyłączenia) – CZAS od 1 do 9 godzin

Po wykryciu określonej intensywności światła dziennego rozpocznie się odliczanie ustawionego czasu. W celu przetestowania działania funkcji zaleca się ustawienie minimalnej wartości.

Ustawienie czasu jest sygnalizowane miganiem diody LED: Wartość ustawionego czasu (1-9 godzin) jest równa liczbie błysków. (1-9 błysków)

Ustawienie zmierzchu (światłoczułość) – LUX (3-500 luksów)

W celu przetestowania działania funkcji zaleca się ustawienie minimalnej wartości.

Podane dane są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od położenia i wysokości montażu.

HU | Szürkületérzékelő

A szürkületérzékelő (bel- és kültéri) lámpák automatikus fel- és lekapcsolására szolgál. Az érzékelő reagál a nappali fény intenzitására. A fényerő, amelyre az érzékelő reagál, állítható. Az érzékelő kikapcsol egy adott időtartam elteltével, vagy ha a fényerő meghaladja az érzékelőn beállított értéket.

Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.



Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

Használat előtt ellenőrizze a terméket, és ha bármely része sérült, ne használja!

Szerelés előtt ellenőrizze, hogy le legyen választva az elektromos hálózatról!

Ha a készülék hibás, ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni!

Az érzékelő árnyékolása, amennyiben elfedi a beeső napfényt, illetve a helytelenül megválasztott telepítési hely, ahol egy fényforrás megvilágítja az érzékelőt, a készülék hibás működéséhez vezethet.

A vezetéket a világítótest szerelése közben még ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz. A tápkábel csatlakoztatását az érzékelőhöz kizárólag villanszerelő képzettségű személy végezheti.

A képek leírása

1. ábra – felszerelés

- a. helytelen telepítési hely
- b. helyes telepítési hely

2. ábra – kapcsolási rajz

- **N** – nulla vezető, **kék színű**
- **L** – fázisvezető, **barna színű**

3. ábra – idő és érzékenység beállítása

- a. fényérzékenység beállítása
- b. idő beállítása

Műszaki paraméterek

Tápfeszültség: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Fényérzékenység: <3–500 lux (állítható)

Kapcsolási időtartam: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 óra

Maximális terhelés: 1800 W

Maximális kapacitív terhelés: 600 W

Üzemi hőmérséklet: -20 ~ +40 °C

Relatív páratartalom: <93%

Védettségi fokozat: IP65

Idő beállítása (kikapcsolás késleltetése) –

TIME 1–9 óra

Miután az érzékelő észlelte az adott erősségű napfényt, megkezdődik a beállított ideig tartó visszaszámlálás.

A működés teszteléséhez javasolt a minimum értéket beállítani.

A beállított időt a LED villogása jelzi: A beállított idő (1-9 óra) értéke megegyezik a felvillanások számával. (1-9-szer felvillan)

Szürkület beállítása (fényérzékenység) - LUX (<3-500 lux)

A működés teszteléséhez javasolt a minimum értéket beállítani.

A fenti adatok csupán hozzávetőlegesek, és a telepítés helyétől és magasságától függően eltérőek lehetnek.

SI | Senzor mraka

Senzor mraka se uporablja za samodejno preklapljanje luči v notranjih in zunanjih prostorih. Senzor se odziva na jakost dnevne svetlobe. Jakost, na katero se senzor odziva, je nastavljiva. Senzor se izklopi po določenem časovnem intervalu ali ko zazna jakost svetlobe, ki je višja od vrednosti, nastavljene na senzorju.

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.



Upošteвайте varnostna navodila iz priročnika.

Pred uporabo izdelek preglejte. Če je kateri koli del poškodovan, izdelka ne uporabljajte.

Pred namestitvijo se prepričajte, da je napajanje izključeno.

Če se naprava pokvari, je ne poskušajte popraviti ali razstaviti.

Vsaka ovira senzorja, ki preprečuje zaznavanje dnevne svetlobe, ali nepravilna namestitev, pri kateri svetloba

iz svetlobnega vira pada neposredno na senzor, lahko povzroči nepravilno delovanje naprave.

Med nameščanjem izdelka vodnik ne sme biti priključen na električno omrežje. Priključitev napajalnega kabla na napravo lahko opravi le ustrezno usposobljen strokovnjak električar.

Opis slik

Slika 1 – namestitev

- a. neprimeren položaj
- b. primeren položaj

Slika 2 – shema ožičenja

- **N** – nevtralni vodnik, **moder**
- **L** – fazni vodnik, **rjav**

Slika 3 – nastavitev časa in občutljivosti

- a. nastavitve občutljivosti na svetlobo
- b. nastavitev časa

Tehnični podatki

Napajalna napetost: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Občutljivost na svetlobo: <3–500 lx (nastavljivo)

Čas aktivacije: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ur

Največja moč: 1800 W

Največja kapacitivna obremenitev: 600 W

Delovna temperatura: –20 ~ +40 °C

Relativna vlažnost: < 93 %

Stopnja zaščite ohišja: IP65

Nastavitev časa (zakasnitev izklopa) – ČAS

1 do 9 ur

Ko senzor zazna določeno jakost dnevne svetlobe, se začne odštevanje nastavljenega časa. Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti najmanjšo vrednost.

Nastavitev časa je prikazana z utripanjem LED-diode: vrednost nastavljenega časa (1–9 ur) ustreza številu utripov. (1–9 utripov)

Nastavitev mraka (občutljivost na svetlobo) – LUX (3–500 lx)

Za preizkus delovanja je priporočljivo nastaviti najmanjšo vrednost.

Navedeni podatki so približni in se lahko razlikujejo glede na lokacijo in višino namestitve.

RS|HR|BA|ME | Senzor sumraka

Senzor sumraka koristi se za avtomatsko vključevanje/isključevanje svetla u unutarnjim i vanjskim prostorima. Senzor reagira na intenzitet dnevnog svjetla. Intenzitet na koji senzor reagira je podesiv. Senzor se isključuje nakon određenog vremenskog intervala ili kada detektira intenzitet svjetlosti veći od vrijednosti postavljene na senzoru.

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

Pregledajte proizvod prije upotrebe; ako je neki dio oštećen, nemojte upotrebljavati proizvod.

Prije ugradnje provjerite je li isključeno napajanje.

U slučaju kvara uređaja ne pokušavajte ga sami popravljati ili rastavljati.

Bilo kakva prepreka senzoru koja sprječava prijem dnevnog svjetla ili nepravilna instalacija gdje svjetlost

iz izvora svjetlosti pada na senzor može uzrokovati kvar uređaja.

Vodič ne smije biti priključen u struju u trenutku postavljanja proizvoda. Priključivanje kabela napajanja na uređaj smije obavljati samo stručna osoba kvalificirana za takve poslove.

Opis slika

Slika 1 – postavljanje

- a. neprikladna lokacija
- b. prikladna lokacija

Slika 2 – dijagram ožičenja

- **N** – neutralni vodič, **plavi**
- **L** – fazni vodič, **smeđi**

Slika 3 – postavke vremena i osjetljivosti

- a. postavke svjetlosne osjetljivosti
- b. Postavka vremena

Tehnički parametri

Napon napajanja: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Svjetlosna osjetljivost: <3–500 luksa (podesivo)

Vrijeme aktivacije: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 sati

Maksimalno opterećenje: 1.800 W

Maksimalno kapacitivno opterećenje: 600 W

Radna temperatura: -20~+40 °C

Relativna vlažnost: < 93 %

Stupanj zaštite: IP65

Postavka vremena (odgoda isključivanja) – VRIJEME 1 do 9 sati

Nakon što se detektira određeni intenzitet dnevnog svjetla, započet će odbrojanje postavljenog vremena. Za test funkcija preporučuje se postavljanje na minimalnu vrijednost.

Postavka vremena označena je treptanjem LED diode: Vrijednost postavljenog vremena (1-9 sati) jednaka je broju bljeskova. (1-9 bljeskova)

Postavka sumraka (osjetljivost na svjetlo) – Lux (3 - 500 lx)

Za test funkcija preporučuje se postavljanje na minimalnu vrijednost.

Navedeni podaci su približni i mogu varirati ovisno o lokaciji i visini ugradnje.

DE | Dämmerungssensor

Der Dämmerungssensor dient dem automatischen Schalten der Lichter im Raum (außen und innen). Der Sensor reagiert auf die Intensität des Tageslichts. Die Intensität, auf die der Sensor reagiert, ist einstellbar. Der Sensor schaltet sich nach einem bestimmten Zeitintervall aus, oder bei Erkennung einer Lichtintensität, die höher ist als der am Sensor eingestellte Wert.

Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.



Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch, wenn etwas beschädigt ist, verwenden Sie es nicht.

Achten Sie vor der Montage darauf, dass Stromzufuhr abgeschaltet ist.

Reparieren Sie das Gerät im Falle einer Störung nicht selbst und zerlegen Sie es nicht.

Bei einer Abdeckung des Sensors, die den Einfall von Tageslicht verhindert, oder bei einer nicht geeigneten

Installation, bei der das Licht einer Lichtquelle auf den Sensor fällt, kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

Der Stromleiter darf während der Montage der Leuchte nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Der Anschluss des Versorgungskabels an das Gerät darf nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifikation vorgenommen werden.

Beschreibung der Bilder

Abbildung 1 – Installation

- a. ungeeignete Positionierung
- b. geeignete Positionierung

Abbildung 2 - Schaltschema

- **N** – Nullleiter, **Farbe** blau
- **L** – stromführender Außenleiter (Phase), **Farbe** braun

Abbildung 3 - Einstellungen von Zeit und Empfindlichkeit

- a. Einstellung der Lichtempfindlichkeit
- b. Zeiteinstellung

Technische Parameter

Versorgungsspannung: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lichtempfindlichkeit: <3–500 Lux (einstellbar)

Einschaltzeit: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 Stunden

Maximale Stromlast: 1800 W

Maximale kapazitive Stromlast: 600 W

Betriebstemperatur: -20~+40 °C

Relative Umgebungsfeuchtigkeit: <93%

Schutzart: IP65

Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) – TIME 1 bis 9 Stunden

Nach Erfassung einer bestimmten Intensität des Tageslichts beginnt der Countdown der eingestellten

Zeit. Für die Funktionsprüfung wird die Einstellung auf Minimum empfohlen.

Die Zeiteinstellung wird durch Blinken der LED angezeigt: der Wert der eingestellten Zeit (1-9 Stunden) entspricht der Anzahl der Blinksignale. (blinkt 1-9x)

Dämmerungseinstellung (Lichtempfindlichkeit) - LUX (<3-500 Lux)

Für die Funktionsprüfung wird die Einstellung auf Minimum empfohlen.

Die aufgeführten Angaben sind Richtwerte und können je nach Position und Montagehöhe variieren.

UA | Датчик сутінків

Датчик сутінок використовується для автоматичного перемикання приладів освітлення в приміщенні (зовні та всередині). Датчик реагує на інтенсивність денного світла. Інтенсивність, на яку реагує датчик, можна налаштувати. Датчик вимикається через певний проміжок часу або при виявленні інтенсивності світла, що перевищує задане на датчику значення.

Інструкції та застереження з техніки безпеки



Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.



Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

Перед початком експлуатації перевірте пристрій; у разі пошкодження будь-якої деталі не використовуйте пристрій.

Перед монтажем обов'язково відключіть джерело живлення.

Не ремонтуйте і не розбирайте пристрій в разі несправності.

Якщо перед датчиком є перешкоди або якщо його встановлено неправильно, через що на нього не потрапляє денне світло або світло від іншого джерела, датчик може працювати неналежним чином.

Не підключайте кабель до електромережі під час монтажу світильника. Підключення кабелю живлення до приладу має здійснювати кваліфікований електрик.

Опис рисунків

Рисунок 1. Монтаж

- а. неправильно
- б. правильно

Рисунок 2. Принципова електрична схема

- **N** — нульовий провідник, **синій колір**
- **L** — фазний провідник, **коричневий колір**

Рисунок 3. Налаштування часу та чутливості

- а. налаштування світлочутливості
- б. налаштування часу

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220–240 В зм. струму, 50/60 Гц

Чутливість до світла: <3–500 лк (регулюється)

Час перемикання: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 годин

Максимальне навантаження: 1800 Вт

Максимальне ємнісне навантаження: 600 Вт

Робоча температура: -20~+40 °C

Відносна вологість довкілля: <93%

Клас захисту: IP65

Налаштування часу (затримка вимкнення): TIME, від 1 до 9 годин

Після виявлення денного світла певної інтенсивності починається відлік часу аж до встановленого значення. Для перевірки роботи рекомендується встановити мінімальне значення.

Налаштування часу позначається блиманням світлодіода: значення заданого часу (1–9 годин) дорівнює кількості блимань. (1–9 разів)

Налаштування сутінок (чутливість до світла): LUX (<3–500 лк)

Для перевірки роботи рекомендується встановити мінімальне значення.

Наведені значення є приблизними і можуть змінюватися залежно від положення та висоти монтажу.

RO|MD Senzor crepuscular

Сензорul crepuscular cu infraroșu servește la comutarea automată a corpurilor de iluminat din spațiu (exterior și interior). Senzorul reacționează la intensitatea luminii naturale. Intensitatea la care senzorul reacționează este reglabilă. Senzorul se oprește după un anumit interval de timp sau la detectarea unei intensități a luminii mai mari decât valoarea setată pe senzor.

Instrucțiuni de siguranță și avertizări



Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.



Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

Înainte de utilizare, verificați produsul; în cazul în care vreo componentă este deteriorată, nu îl utilizați.

Înainte de montaj, asigurați-vă că alimentarea electrică este deconectată.

În caz de defectare a dispozitivului, nu îl reparați și nu îl demontați.

Orice acoperire a senzorului care împiedică recepția luminii naturale sau o instalare necorespunzătoare, în care lumina sursei de lumină cade pe senzor, poate duce la funcționarea incorectă a dispozitivului.

Conductorul care urmează să fie conectat nu trebuie să fie racordat la rețeaua de alimentare în timpul montajului lămpii. Conectarea cablului de alimentare la dispozitiv poate fi efectuată de către o persoană cu calificare electrotehnică.

Descrierea imaginilor

Figura 1 – instalare

- a. amplasare necorespunzătoare
- b. amplasare adecvată

Figura 2 - schemă de conectare

- **N**– conductor neutru, **culoare** albastră
- **L**– conductor fază, **culoare** maro

Figura 3 – setarea timpului și a sensibilității

- a. setarea sensibilității la lumină
- b. setarea timpului

Parametri tehnici

Tensiune de alimentare: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilitate la lumină: <3–500 lux (reglabil)

Durată de comutare: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ore

Sarcină maximă: 1800 W

Sarcină capacitivă maximă: 600 W

Temperatura de funcționare: -20~+40 °C

Umiditate relativă ambientală: <93%

Grad de protecție: IP65

Setarea timpului (întârziere oprire) - TIME 1 până la 9 ore

După detectarea unei anumite intensități a luminii de zi, începe numărătoarea inversă a timpului setat. Pentru testul de funcționare este recomandată setarea la minim.

Setarea timpului este indicată prin semnalizarea intermitentă a LED-ului: valoarea timpului setat (1–9 h) este egală cu numărul de semnalizări intermitente ale LED-ului. (1–9× semnalizare intermitentă)

Setarea crepusculară (sensibilitate la lumină) - LUX (<3–500 lux)

Pentru testul de funcționare este recomandată setarea la minim.

Datele menționate sunt orientative și pot varia în funcție de poziționare și de înălțimea de montaj.

LT | Sutemų jutiklis

Prieblandos jutiklis naudojamas automatiniam apšvietimo įjungimui patalpose ir lauke. Jutiklis reaguoja į dienos šviesos intensyvumą. Jutiklio reakcijos intensyvumas yra reguliuojamas. Jutiklis išsijungia praėjus tam tikram laiko intervalui arba kai aptinka didesnę už jutiklyje nustatytos vertės apšvietimo intensyvumą.

Saugos nurodymai ir įspėjimai



Prieš naudodami įrenginį, perskaitykite naudotojo vadovą.



Laikykitės vadove pateiktų saugos nurodymų. Patikrinkite gaminį prieš naudodami; jei kuri nors dalis yra pažeista, gaminio nenaudokite.

Prieš montuodami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis yra atjungtas.

Sugedus įrenginiui, nebandykite jo taisyti ar ardyti.

Bet koks jutiklio uždegimas, trukdantis priimti dienos šviesą, arba netinkamas montavimas, kai šviesos šaltinio šviesa patenka ant jutiklio, gali sukelti įrenginio veikimo sutrikimus.

Įrengiant gaminį, laidas negali būti prijungtas prie elektros tinklo. Maitinimo laidą prie įrenginio gali prijungti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis specialistas.

Paveikslėlių aprašymas

1 pav. – montavimas

- a. netinkama vieta
- b. tinkama vieta

2 pav. – laidų sujungimo schema

- **N** – neutralusis laidininkas, **mėlynas**
- **L** – fazinis laidininkas, **raudas**

3 pav. – laiko ir jautrumo nustatymai

- a. apšvietimo intensyvumo nustatymai
- b. laiko nustatymas

Techniniai parametrai

Maitinimo įtampa: 220–240 V kintamoji srovė,
50/60 Hz

Jautrumas šviesai: <3–500 lux (reguliuojamas)

Įjungimo laikas: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 valandos

Didžiausia apkrova: 1.800 W

Didžiausia talpinė apkrova: 600 W

Darbinė temperatūra: nuo -20 iki +40 °C

Santykinis drėgnumas: < 93 %

Korpuso apsaugos klasė: IP65

Laiko nustatymas (išjungimo delsa) – LAIKAS nuo 1 iki 9 valandų

Nustačius tam tikrą dienos šviesos intensyvumą, nustatytas laikas bus pradėtas skaičiuoti atgaline tvarka. Atliekant veikimo bandymą rekomenduojama nustatyti mažiausią vertę.

Laiko nustatymą rodo mirksintis šviesos diodas: Nustatyto laiko vertė (1–9 valandos) yra lygi mirksnių skaičiui. (1–9 mirksniai)

Prieblandos nustatymas (jautrumas šviesai) – liuksai (3–500 lx)

Atliekant veikimo bandymą rekomenduojama nustatyti mažiausią vertę.

Pateikti duomenys yra apytiksliai ir gali skirtis priklausomai nuo vietos ir įrengimo aukščio.

LV | Krėslas sensors

Krėslas sensoru izmanto automātiskai apgaismojuma pārslēgšanai gan iekštelpās, gan ārpus telpām. Sensors reaģē uz dienasgaismas intensitāti. Intensitāte, uz kādu reaģē sensors, ir regulējama. Sensors izslēdzas pēc noteiktā laika intervāla vai tad, kad tas uztver gaismas intensitāti, kas pārsniedz sensora iestatīto vērtību.

Drošības norādījumi un brīdinājumi



Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

Pirms lietošanas pārbaudiet izstrādājumu; ja kāda daļa ir bojāta, nelietojiet izstrādājumu.

Pirms uzstādīšanas pārlicinieties, vai ir atvienots strāvas padeves avots.

Ierīces atteices gadījumā nemēģiniet to labot vai izjaukt. Jebkāda sensora aizsegšana, kas traucē dienasgaismas uztveršanu, vai nepareiza uzstādīšana, kad gaismas avota gaisma krīt uz sensoru, var izraisīt ierīces darbības traucējumus.

Izstrādājuma uzstādīšanas laikā vads nedrīkst būt pievienots elektrotīklam. Strāvas kabeļa pieslēgšanu ierīcei drīkst veikt tikai speciālists ar atbilstošu elektriķa kvalifikāciju.

Attēlu apraksts

1. attēls – uzstādīšana

- a. nepiemērota atrašanās vieta
- b. piemērota atrašanās vieta

2. attēls – elektroinstalācijas shēma

- **N** – neitrālais vads, **zils**
- **L** – fāzes vads, **brūns**

3. attēls – laika un jutības iestatījumi

- a. gaismas jutības iestatījumi
- b. laika iestatījums

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums: 220–240 V maiņstrāva, 50/60 Hz

Gaismas jutība: <3–500 luks (regulējams)

Aktivizēšanas laiks: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 stundas

Maksimālā slodze: 1 800 W

Maksimālā kapacitatīvā slodze: 600 W

Darba temperatūra: -20~+40 °C

Relatīvais mitrums: <93%

Korpusa aizsardzības klase: IP65

Laika iestatījums (izslēgšanās aizkave) – TIME no 1 līdz 9 stundām

Pēc tam, kad tiek konstatēta noteikta dienasgaismas intensitāte, sākas iestatītā laika atskaite. Darbības pārbaudei ieteicams iestatīt minimālo vērtību.

Laika iestatījums tiek norādīts ar mirgojošu LED indikatoru: iestatītā laika vērtība (1–9 stundas) ir vienāda ar mirgošanas skaitu. (mirgo 1–9 reizes)

Krāsas iestatījums (gaismas jutība) – luksi (3–500 lx)

Darbības pārbaudei ieteicams iestatīt minimālo vērtību.

Sniegtie dati ir aptuveni un var atšķirties atkarībā no atrašanās vietas un uzstādīšanas augstuma.

EE | Hāmaraandur

Hāmaraandurit kasutatakse valgustuse automaatseks lülitamiseks nii sise- kui ka välistingimustes. Andur reageerib päevavalguse intensiivsusele. Valgustugevus, millele andur reageerib, on reguleeritav Andur lülitub välja pärast määratud ajavahemiku möödumist või juhul, kui tuvastatud valgustugevus on suurem anduril seadistatud väärtusest

Ohutusjuhised ja hoiatused



Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.



Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

Kontrollige toodet enne kasutamist; ärge kasutage toodet, kui mõni selle osa on kahjustatud.

Enne paigaldamist veenduge, et võrgutoide oleks välja lülitatud.

Seadme rikke korral ärge seda ise parandada ega lahti võtta üritage.

Anduri varjamine, mis takistab päevavalguse vastuvõtmist, või vale paigaldus, kus valgusallika valgus langeb otse andurile, võib põhjustada seadme talitlushäireid. Toote paigaldamise ajal ei tohi juhtmed olla vooluvõrku ühendatud. Toitekaabli võib seadmega ühendada ainult vastavate elektritööde kvalifikatsiooniga spetsialist.

Jooniste kirjeldus

Joonis 1 – paigaldamine

- a. sobimatu asukoht
- b. sobiv asukoht

Joonis 2 – elektriskeem

- **N** – neutraaljuhe, **sinine**
- **L** – faasijuhe, **pruun**

Joonis 3 – aja ja tundlikkuse seaded

- a. valgustundlikkuse seaded
- b. aja seade

Tehnilised parameetrid

Toitepinge: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Valgustundlikkus: < 3–500 luksi (reguleeritav)

Aktiveerimisaeg: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 tundi

Maksimaalne koormus: 1800 W

Suurim mahtuvuslik koormus: 600 W

Töötemperatuur: –20~+40 °C

Suhteline niiskus: < 93%

Ümbrise kaitseklass: IP65

Aja seadistamine (väljalülitusviivitus) – AEG

1 kuni 9 tundi

Pärast teatud päevavalguse intensiivsuse tuvastamist hakkab määratud aeg jooksmas. Funktsioonitestiks on soovitatav seadistada miinimumväärtus.

Aja seadet tähistab LED-tule vilkumine: määratud aja väärtus (1–9 tundi) on võrdne vilgatuste arvuga. (1–9 vilgatust)

Hämara seade (valgustundlikkus) – luks (3–500 luksi)

Funktsioonitestiks on soovitatav seadistada miinimumväärtus.

Esitatud andmed on ligikaudsed ja võivad sõltuvalt asukohast ja paigalduskõrgusest erineda.

BG | Сензор за здрач

Сензорът за затъмняване се използва за автоматично включване и изключване на осветлението както на закрито, така и на открито. Сензорът реагира на интензивността на дневната светлина. Интензивността, с която реагира сензорът, е регулируема. Сензорът се изключва след определен интервал от време или когато засече интензитет на светлината, по-висок от зададената на сензора стойност.

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

Проверете продукта преди употреба; ако някоя част е повредена, не го използвайте.

Преди монтаж, уверете се, че електрозахранването е изключено.

В случай на повреда на устройството не се опитвайте да го ремонтирате или разглобявате.

Всяко препятствие пред сензора, което пречи на приемането на дневна светлина, или неправилна инсталация, при която светлина от източник на светлина попада върху сензора, може да доведе до неправилно функциониране на устройството.

Проводникът не трябва да бъде включен в електрическата мрежа в момента на монтиране на продукта. Свързването на захранващия кабел към устройството може да се извършва само от специалист със съответната електрическа квалификация.

Описание на фигурите

Фигура 1 – монтаж

- a. неподходящо място
- b. подходящо място

Фигура 2 – схема на свързване

- **N** – неутрален проводник, син
- **L** – фазов проводник, кафяв

Фигура 3 – настройки за време и чувствителност

- a. настройки за светлочувствителност
- b. Сверяване на часовника

Технически параметри

Захранващо напрежение: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Настройка на прага на осветеност: <3–500 лукс (регулируемо)

Време за активиране: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 часа

Максимално натоварване: 1800 W

Максимално капацитивно натоварване: 600 W

Работна температура: от -20°C ~ до +40°C

Относителна влажност: < 93 %

Степен на защита: IP65

Настройка на времето (забавяне на изключването) – ВРЕМЕ от 1 до 9 часа

След като бъде засечена определена интензивност на дневната светлина, зададеното време ще започне да отброява. За функционален тест се препоръчва настройване на минималната стойност.

Настройката на времето се показва чрез мигане на светодиода: Стойността на зададеното време (1-9 часа) е равна на броя на светкавиците. (1-9 примигвания)

Настройка за регулиране на силата на светлинния поток (светлочувствителност) – Lux (3-500 lx)

За функционален тест се препоръчва настройване на минималната стойност.

Предоставените данни са приблизителни и могат да варират в зависимост от местоположението и височината на монтаж.

FR|BE | Capteur crépusculaire

Ce détecteur crépusculaire est utilisé pour allumer automatiquement des lampes (aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur). Le capteur réagit à l'intensité de la lumière du jour. L'intensité à laquelle le capteur réagit peut être réglée. Le capteur s'éteint après un certain intervalle de temps ou lorsqu'il détecte une intensité lumineuse qui est supérieure à la valeur ayant été paramétrée sur le capteur.

Consignes de sécurité et avertissements



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.



Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

Contrôler cet appareil avant de l'utiliser. Si une de ses parties devait être endommagée, il conviendra de ne plus l'utiliser.

Avant de procéder au montage, vérifier que l'alimentation électrique a été débranchée.

Si l'appareil est en défaut, ne pas essayer de le réparer ni de le démonter.

Un objet recouvrant le capteur et l'empêchant de réceptionner la lumière du jour, une installation inappropriée où le capteur est exposé à la lumière provenant d'une source lumineuse, tout cela peuvent être des raisons d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Au moment du montage du luminaire, le câble de raccordement ne peut pas être raccordé au réseau d'alimentation. Raccorder le câble d'alimentation à l'appareil est une opération qui ne pourra être réalisée que par une personne ayant les qualifications et les habilitations électrotechniques nécessaires.

Description des figures

Figure 1 – Installation

- a. Emplacement inapproprié
- b. Emplacement approprié

Figure 2 – Schéma de câblage

- **N** – Câble du neutre, **couleur** bleue
- **L** – Câble de phase, **couleur** marron

Figure 3 – Réglage du temps et de la sensibilité

- a. Réglage de la sensibilité à la lumière
- b. Réglage du temps

Paramètres techniques

Tension d'alimentation : 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilité à la lumière : < 3-500 lux (peut être modifié)

Durée d'enclenchement : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 heures

Charge maximale : 1800 W

Charge capacitaire maximale : 600 W

Température d'exploitation : -20~+40 °C

Humidité relative ambiante : < 93 %

Indice de protection : IP65

Réglage du temps (temporisation avant la désactivation) – TIME 1 à 9 heures

Le compte à rebours de l'intervalle de temps défini s'active une fois qu'une certaine intensité de lumière du jour est détectée. Lors de l'essai fonctionnel, il est recommandé de régler ce paramètre à sa valeur minimale. Le réglage du temps est indiqué par le clignotement de la diode LED : La valeur du temps réglé (1-9 h) correspond au nombre de clignotements. (clignote 1 à 9 fois)

Réglage du crépuscule (sensibilité à la lumière) – LUX (< 3-500 lux)

Lors de l'essai fonctionnel, il est recommandé de régler ce paramètre à sa valeur minimale.

Ces informations ne sont fournies qu'à titre indicatif, elles pourront varier en fonction de la position et de la hauteur de montage.

IT | Sensore crepuscolare

Il sensore crepuscolare serve alla commutazione automatica delle luci negli ambienti (esterni e interni). Il sensore reagisce all'intensità della luce diurna. L'intensità alla quale il sensore reagisce è regolabile. Il sensore si spegne dopo un determinato intervallo di tempo o quando rileva un'intensità luminosa superiore al valore impostato sul sensore.

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

Controllare il prodotto prima di usare la lampada; se qualche parte è danneggiata, non utilizzarla.

Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata prima dell'installazione.

In caso di malfunzionamento, non riparare o smontare il dispositivo.

Qualsiasi copertura del sensore che impedisca la ricezione della luce diurna o un'installazione non corretta, in cui la luce proveniente dalla fonte luminosa colpisce il sensore, può causare un malfunzionamento del dispositivo. Il conduttore collegato non deve essere collegato alla rete elettrica al momento dell'installazione dell'apparecchio. Il collegamento del cavo di alimentazione al dispositivo deve essere effettuato da una persona con qualifica elettrotecnica.

Descrizione delle immagini

Figura 1 – installazione

a. posizione inadeguata

- b. posizione adeguata

Figura 2 – schema del cablaggio

- **N** – conduttore zero, **colore** blu
- **L** – conduttore di fase, **colore** marrone

Figura 3 – impostazione del tempo e della sensibilità

- a. impostazione della sensibilità alla luce
- b. impostazione del tempo

Parametri tecnici

Tensione di alimentazione: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Sensibilità alla luce: <3-500 lux (regolabile)

Tempo di commutazione: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ore

Carico massimo: 1800 W

Capacità massima: 600 W

Temperatura di esercizio: -20~+40°C

Umidità relativa ambientale: <93%

Grado di protezione: IP65

Impostazione dell'ora (ritardo di spegnimento) - TIME da 1 a 9 ore

Dopo aver registrato una certa intensità di luce diurna, inizia il conto alla rovescia del tempo impostato. Per la prova di funzionamento si raccomanda l'impostazione minima.

L'impostazione dell'ora è indicata dal lampeggiamento del LED: Il valore dell'ora impostata (1-9 ore) corrisponde al numero di lampeggi. (1-9 lampeggi)

Impostazione del crepuscolo (sensibilità luminosa) - LUX (<3-500 lux)

Per la prova di funzionamento si raccomanda l'impostazione minima.

Le informazioni fornite sono approssimative e possono variare in base alla posizione e all'altezza dell'installazione.

NL | Schemersensor

De schemersensor dient voor het automatisch in- en uitschakelen van verlichting in ruimtes (zowel binnen als buiten). De sensor reageert op de intensiteit van het daglicht. De intensiteit waarop de sensor reageert, is instelbaar. De sensor schakelt uit na een bepaalde tijdsinterval of wanneer een lichtintensiteit wordt gedetecteerd die hoger is dan de waarde die op de sensor is ingesteld.

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding. Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Indien er onderdelen beschadigd zijn, gebruik het dan niet.

Zorg ervoor dat de voeding is losgekoppeld voor de installatie.

Repareer of demonteer de apparatuur niet in geval van een storing.

Bij elke afdekking van de sensor die de ontvangst van daglicht belemmert, bij onjuiste installatie waarbij het licht van de lichtbron op de sensor valt, kan het apparaat onjuist functioneren.

De aangesloten kabel mag niet worden aangesloten op het stroomnet op het moment dat de verlichting wordt geïnstalleerd. Het aansluiten van de voedingskabel op het apparaat kan uitsluitend worden uitgevoerd door een persoon met een elektrotechnische kwalificatie.

Beschrijving van de figuren

Figuur 1 – installatie

- a. ongeschikte locatie
- b. geschikte locatie

Figuur 2 – aansluitschema

- **N** – nulgeleider, **kleur** blauw
- **L** – fasegeleider, **kleur** bruin

Figuur 3 – tijd- en gevoeligheidsinstellingen

- a. instelling van de lichtgevoeligheid
- b. tijdstelling

Technische parameters

Voedingsspanning: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lichtgevoeligheid: <3 –500 lux (instelbaar)

Schakeltijd: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 uur

Maximale schakelbelasting: 1800 W

Maximale belastbaarheid: 600 W

Bedrijfstemperatuur: -20~+40 °C

Relatieve vochtigheid: <93%

Dekkingsgraad: IP65

Tijd instellen (uitschakelvertraging) - TIME

1 tot 9 uur

Nadat een bepaalde intensiteit van daglicht is geregistreerd, begint de ingestelde tijd af te tellen. Tijdens de functionele test wordt de minimuminstelling aanbevolen. De tijdstelling wordt aangegeven door het knipperen van de LED: De ingestelde tijd (1-9 uur) is gelijk aan het aantal knipperbewegingen. (1-9x knippert)

Schemerinstelling (lichtgevoeligheid) - LUX (<3-500 lux)

Tijdens de functionele test wordt de minimuminstelling aanbevolen.

De gegeven informatie is slechts een indicatie en kan variëren afhankelijk van de positie en montagehoogte.

ES | Sensor crepuscular

El sensor crepuscular sirve para encender las luces de manera automática en el espacio (interior y exterior). El sensor reacciona a la intensidad de la luz diurna. La intensidad a la que reacciona el sensor es ajustable. El sensor se apaga tras un intervalo de tiempo determinado o cuando detecta un valor de intensidad lumínica superior al valor ajustado en el sensor.

Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

Antes de utilizarlo, revise el producto. Si alguna parte está dañada, no utilice el producto.

Antes del montaje, asegúrese que el producto está desconectado de la fuente de alimentación.

En caso de avería no repare ni desmonte el producto por su cuenta.

Cualquier cobertura del sensor que impida la recepción de la luz diurna, así como una instalación inadecuada en la que la luz de la fuente incida sobre el sensor, puede provocar un mal funcionamiento del dispositivo.

Durante el montaje de la lámpara, el cable que esté manipulando debe estar desconectado de la red de alimentación. Solo una persona con cualificación eléctrica

puede realizar la conexión del cable de alimentación al dispositivo.

Descripción de las imágenes

Figura 1 – montaje

- c. ubicación inadecuada
- d. ubicación adecuada

Figura 2 – esquema eléctrico

- **N**– cable neutro, **color** azul
- **L**– cable de fase, **color** marrón

Figura 3 – ajustes de tiempo y sensibilidad

- a. configuración de la sensibilidad lumínica
- b. configuración del tiempo

Ficha técnica

Voltaje de alimentación: 220-240 V CA, 50/60 Hz

Sensibilidad lumínica: <3–500 lux (ajustable)

Tiempo de activación: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 horas

Carga máxima: 1800 W

Carga de capacidad máxima: 600 W

Temperatura de funcionamiento: -20~+40 °C

Humedad relativa del ambiente: <93%

Grado de protección: IP65

Ajuste de tiempo (retardo de apagado) - TIME 1 a 9 horas

Tras registrar una determinada intensidad de luz diurna, se inicia la cuenta atrás del tiempo establecido. En la prueba de funcionamiento se recomienda seleccionar el mínimo.

El ajuste de la hora se indica mediante el parpadeo del LED: El valor del tiempo ajustado (1-9 h) es igual al número de parpadeos. (parpadea 1-9 veces)

Configuración de atenuación (sensibilidad luminica) – LUX (<3-500 lux)

En la prueba de funcionamiento se recomienda seleccionar el mínimo.

Los datos indicados son orientativos, pueden variar según la posición y altura de montaje.

PT | Sensor crepuscular

O sensor crepuscular é utilizado para a comutação automática de luzes em áreas interiores e exteriores. O sensor reage à intensidade da luz do dia. A intensidade com que o sensor reage é ajustável. O sensor desliga-se após um determinado intervalo de tempo ou quando deteta uma intensidade de luz superior ao valor definido no sensor.

Instruções e avisos de segurança



Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.



Siga as instruções de segurança constantes do manual.

Inspeccione o produto antes de o utilizar; se alguma peça estiver danificada, não utilize o produto.

Antes de instalar, certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada.

Em caso de avaria do dispositivo, não tente repará-lo ou desmontá-lo.

Qualquer obstrução do sensor que impeça a receção da luz do dia ou instalação inadequada, em que a luz de uma fonte luminosa incida sobre o sensor, pode causar o mau funcionamento do dispositivo.

O condutor não pode estar ligado à rede elétrica aquando da instalação do produto. A ligação do cabo de alimentação ao dispositivo só pode ser efetuada por um profissional com qualificações elétricas relevantes.

Descrição das figuras

Figura 1 – instalação

- c. localização inadequada
- d. localização adequada

Figura 2 – esquema de cablagem

- **N** – condutor neutro, azul
- **L** – condutor de fase, castanho

Figura 3 – definições de tempo e sensibilidade

- a. definições de sensibilidade à luz
- b. definição de tempo

Parâmetros técnicos

Tensão de alimentação: 220-240 V CA, 50/60 Hz

Sensibilidade à luz: <3–500 lux (ajustável)

Tempo de ativação: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 horas

Carga máxima: 1800 W

Carga capacitiva máxima: 600 W

Temperatura de funcionamento: -20~+40 °C

Humidade relativa: < 93%

Classificação da caixa: IP65

Definição de tempo (atraso de desativação) –

TIME 1 a 9 horas

Após ser detetada uma determinada intensidade de luz do dia, o tempo definido começa a contar. Para o teste de funcionamento, recomenda-se a definição do valor mínimo.

A definição da hora é indicada pelo LED a piscar: O valor do tempo definido (1-9 horas) é igual ao número de intermitências. (1-9 intermitências)

Definição do crepúsculo (sensibilidade à luz) - Lux (3-500 lx)

Para o teste de funcionamento, recomenda-se a definição do valor mínimo.

Os dados fornecidos são aproximados e podem variar consoante o local e a altura da montagem.

GR|CY | Αισθητήρας λυκόφωτος

Ο αισθητήρας λυκόφωτος χρησιμοποιείται για την αυτόματη ενεργοποίηση των φώτων τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους. Ο αισθητήρας αντιδρά στην ένταση του φωτός ημέρας. Η ένταση στην οποία αντιδρά ο αισθητήρας είναι ρυθμιζόμενη. Ο αισθητήρας απενεργοποιείται ύστερα από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα ή όταν ανιχνεύσει ένταση φωτός υψηλότερη από την τιμή που έχει ρυθμιστεί στον αισθητήρα.

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

Επιθεωρήστε το προϊόν πριν από τη χρήση. Αν οποιοδήποτε τμήμα έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία είναι αποσυνδεδεμένη.

Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε ή να την αποσυναρμολογήσετε.

Τυχόν παρεμπόδιση του αισθητήρα που αποτρέπει τη λήψη φωτός ημέρας ή τυχόν ακατάλληλη εγκατάσταση, κατά την οποία το φως από μια πηγή φωτός πέφτει πάνω στον αισθητήρα, μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της συσκευής.

Ο αγωγός δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο τη στιγμή της εγκατάστασης του προϊόντος. Η σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από επαγγελματία με τα κατάλληλα ηλεκτρολογικά προσόντα.

Περιγραφή των σχημάτων

Σχήμα 1 – Εγκατάσταση

- a. ακατάλληλη θέση
- b. κατάλληλη θέση

Σχήμα 2 – Διάγραμμα καλωδίωσης

- **N** – ουδέτερος αγωγός, **μπλε**
- **L** – αγωγός φάσης, **καφέ**

Σχήμα 3 – Ρυθμίσεις χρόνου και ευαισθησίας

- a. ρυθμίσεις ευαισθησίας στο φως
- b. ρύθμιση χρόνου

Τεχνικές παράμετροι

Τάση τροφοδοσίας: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Ευαισθησία στο φως: <3-500 lux (ρυθμιζόμενη)

Χρόνος ενεργοποίησης: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ώρες

Μέγιστο φορτίο: 1.800 W

Μέγιστο χωρητικό φορτίο: 600 W

Θερμοκρασία λειτουργίας: -20~+40 °C

Σχετική υγρασία: < 93 %

Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP65

Ρύθμιση χρόνου (καθυστέρηση απενεργοποίησης) – TIME 1 έως 9 ώρες

Μετά την ανίχνευση μιας συγκεκριμένης έντασης φωτός ημέρας, ο ρυθμισμένος χρόνος θα αρχίσει να μετρά αντίστροφα. Για δοκιμή της λειτουργίας συνιστάται ρύθμιση στην ελάχιστη τιμή.

Η ρύθμιση χρόνου υποδεικνύεται από το LED που αναβοσβήνει: Η τιμή του ρυθμισμένου χρόνου (1-9 ώρες) ισούται με τον αριθμό των αναλαμπών. (1-9 αναλαμπές)

Ρύθμιση λυκόφωτος (Ευαισθησία στο φως) – Lux (3-500 lx)

Για δοκιμή της λειτουργίας συνιστάται ρύθμιση στην ελάχιστη τιμή.

Τα δεδομένα που παρέχονται είναι κατά προσέγγιση, και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη θέση και το ύψος τοποθέτησης.

SE | Skymningssensor

Skymningssensorn används för automatisk tändning av lampor både inomhus och utomhus. Sensorn reagerar på dagsljusets intensitet. Sensorns reaktionsintensitet kan justeras. Sensorn stängs av efter en viss tid eller när den upptäcker en ljusstyrka som är högre än det värde som ställts in på sensorn.

Säkerhetsanvisningar och -varningar



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.



Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

Inspektera produkten före användning; använd inte produkten om någon del är skadad.

Kontrollera att strömförsörjningen är fränkopplad innan du installerar.

Försök inte att reparera eller demontera enheten om den skulle gå sönder.

Varje hinder för sensorn som förhindrar mottagning av dagsljus, eller felaktig installation där ljus från en ljuskälla faller på sensorn, kan orsaka funktionsfel i enheten. Ledaren får inte vara ansluten till elnätet under installationen av produkten. Anslutning av strömkabeln till enheten får endast utföras av en fackman med relevanta elektriska kvalifikationer.

Beskrivning av bilderna

Figur 1 – installation

- a. olämplig plats
- b. lämplig plats

Figur 2 – kopplingsschema

- **N** – neutral ledare, blå
- **L** – fasledare, brun

Figur 3 – inställning av tid och känslighet

- a. ljuskänslighetsinställningar
- b. tidsinställning

Tekniska parametrar

Matningsspänning: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Ljuskänslighet: <3 – 500 lux (justerbar)

Aktiveringstid: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 timmar

Maximal belastning: 1 800 W

Maximal kapacitiv belastning: 600 W

Drifttemperatur: -20~+40 °C

Relativ luftfuktighet: < 93 %

Kapslingsklass: IP65

Tidsinställning (avstängningsfördröjning) – TID 1 till 9 timmar

När en viss dagsljusintensitet upptäcks, börjar den inställda tiden att räknas ned. Vi rekommenderar att du ställer in minimivärdet för att utföra prestandatestet. Tidsinställningen indikeras av att LED-lampan blinkar: Värdet för den inställda tiden (1–9 timmar) motsvarar antalet blinkningar. (1–9 blinkningar)

Skymningsinställning (ljuskänslighet) – Lux (3–500 lx)

Vi rekommenderar att du ställer in minimivärdet för att utföra prestandatestet.

De angivna värdena är ungefärliga och kan variera beroende på plats och monteringshöjd.

FI | Hämäräanturi

Hämäräanturi on tarkoitettu valojen automaattiseen kytkemiseen sekä sisä- että ulkotiloissa. Anturi reagoi päivänvalon voimakkuuteen. Anturin herkkyys on säädettävissä. Anturi sammuu tietyn ajan kuluttua tai kun se havaitsee valon voimakkuuden, joka on suurempi kuin anturiin asetettu arvo.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.



Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

Tarkasta tuote ennen käyttöä; jos jokin osa on vaurioitunut, älä käytä tuotetta.

Varmista ennen asennusta, että virtalähde on kytketty irti.

Jos laitteeseen tulee vika, älä yritä korjata tai purkaa sitä.

Anturin peittäminen tavalla, joka estää päivänvalon vastaanoton, tai virheellinen asennus, jossa jonkin valonlähteen valo osuu anturiin, voivat aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.

Liitäntäjohdin ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan tuotteen asennuksen aikana. Virtajohdon liittämisen anturiin saa tehdä vain ammattilainen, jolla on asianmukainen sähköalan pätevyys.

Kuvien kuvaus

Kuva 1 – asennus

- a. sopimaton sijainti
- b. sopiva sijainti

Kuva 2 – kytkentäkaavio

- **N** – nollajohdon, **sininen**
- **L** – vaihejohdin, **ruskea**

Kuva 3 – aika- ja herkkyyasetukset

- a. valoherkkyyden asetukset
- b. ajan asetus

Tekniset parametrit

Syöttöjännite: 220–240 V AC, 50/60 Hz

Valoherkkyys: <3–500 luksia (säädettävissä)

Aktivointiaika: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 tuntia

Maksimikuormitus: 1 800 W

Kapasitiivinen maksimikuormitus: 600 W

Toimintalämpötila: -20 – +40 °C

Suhteellinen kosteus: < 93 %

Kotelon luokitus: IP65

Ajan asetus (sammutuksen viive) – AIKA 1–9 tuntia

Kun tietty päivänvalon voimakkuus on havaittu, asetettu aika alkaa kulua. Toimintatestiä varten suositellaan vähimmäisarvon asettamista.

Ajan asetus ilmaistaan LED-valon vilkkumisella: Asetettu aika (1–9 tuntia) vastaa välähdysten lukumäärää. (1–9 välähdystä)

Hämäraasetus (valoherkkyys) – luksi (3–500 lx)

Toimintatestiä varten suositellaan vähimmäisarvon asettamista.

Annetut tiedot ovat suuntaa-antavia ja voivat vaihdella sijainnin ja asennuskorkeuden mukaan.

DK | Skumringssensor

Skumringssensoren bruges til automatisk skift af lys i både indendørs og udendørs områder. Sensoren reagerer på dagslysets intensitet. Den intensitet, som sensoren reagerer på, kan justeres. Sensoren slukker efter et bestemt tidsinterval, eller når den registrerer en lysintensitet, der er højere end den værdi, der er indstillet på sensoren.

Sikkerhedsforskrifter og advarsler



Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.



Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i brugsanvisningen.

Efterse produktet før brug. Hvis en del er beskadiget, må du ikke bruge produktet.

Før du installerer, skal du sørge for, at strømforsyningen er afbrudt.

I tilfælde af fejl på enheden må du ikke forsøge at reparere eller afmontere den.

Enhver blokering af sensoren, der forhindrer modtagelse af dagslys, eller forkert installation, hvor lys fra en lyskilde falder på sensoren, kan forårsage funktionsfejl i enheden.

Tilslutningslederen må ikke være tilsluttet lysnettet på tidspunktet for installation af produktet. Tilslutning af strømkablet til enheden må kun foretages af en fagmand med relevante elektriske kvalifikationer.

Beskrivelse af figurer

Figur 1 – installation

- a. uegnet placering
- b. egnet placering

Figur 2 – ledningsdiagram

- **N** – neutralleder, **blå**
- **L** – faseleder, **brun**

Figur 3 – indstillinger for tid og følsomhed

- a. indstilling af lysfølsomhed
- b. tidsindstilling

Tekniske parametre

Forsyningsspænding: 220-240 V AC, 50/60 Hz

Lysfølsomhed: <3-500 lux (justerbar)

Aktiveringstid: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 timer

Maks. belastning: 1.800 W

Maks. kapacitiv belastning: 600 W

Driftstemperatur: -20~+40 °C

Relativ luftfugtighed: < 93 %

Kapslingsklasse: IP65

Tidsindstilling (slukningsforsinkelse) – TID 1 til 9 timer

Når en bestemt lysintensitet registreres, begynder den indstillede tid at tælle ned. Til funktionstesten anbefales det at indstille til minimumsværdien.

Tidsindstillingen angives ved, at LED'en blinker: Værdien af den indstillede tid (1-9 timer) svarer til antallet af blink. (1-9 blink)

Skumringsindstilling (lysfølsomhed) – Lux (3-500 lx)

Til funktionstesten anbefales det at indstille til minimumsværdien.

De angivne data er omtrentlige og kan variere afhængigt af placering og monteringshøjde.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 60 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Senzor mraka

TIP: GS41151

DATUM IZROČITVE BLAGA: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311
Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si